

Важные правила техники безопасности

1 Меры предосторожности

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора и должно храниться в целости и в непосредственной доступности пользователя в течение всего его срока службы.

1.1 Назначение прибора

- Прибор предназначен для приготовления кофе эспresso из молотого кофе или чалд (таблеток). Любое иное использование прибора считается не по назначению. Запрещается использование прибора в целях, отличающихся от его назначения.
- Прибор предназначен только для бытового использования. Прибор не должен использоваться:
 - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов, офисов и других рабочих помещений;
 - на фермах/в агротуристических комплексах;
 - постояльцами гостиниц, moteлей и курортных комплексов;
 - в мини-гостиницах.
- Использование данного прибора разрешено лицам (включая детей в возрасте не менее 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под контролем взрослых или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и поняли опасности, связанные с его использованием.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Прибор и шнур питания должны храниться в месте, недоступном для детей в возрасте до 8 лет.

- Очистка и уход могут выполняться детьми в возрасте не менее 8 лет только под надзором взрослых.

1.2 Общие указания по технике безопасности

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Не допускается мочить кофемашину или разбрызгивать на нее жидкости. В случае контакта с жидкостями, немедленно отключите шнур электропитания от электрической розетки и тщательно просушите прибор:
Опасность поражения электрическим током!
- Запрещается размещать прибор или шнур электропитания над включенными электрическими или газовыми плитами или рядом с ними, а также внутри печи или духовки или вблизи источников тепла.
- В случае неисправности или повреждения шнура электропитания, ремонт должен выполнять только специализированный техник или авторизованный сервисный центр во избежание какой-либо опасности.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в прибор во избежание отмены гарантии.
- Запрещается тянуть за кабель, чтобы извлечь вилку из розетки.

Важные правила техники безопасности

1.3 Предупреждения относительно этого прибора

- При использовании прибора следует соблюдать все указания по технике безопасности.
- Перед использованием прибора необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством пользователя.
- Запрещается оставлять без присмотра прибор во время его работы.
- Следует всегда отключать кофеварку от розетки перед сборкой и разборкой компонентов и перед ее очисткой.
- Перед выполнением очистки следует дать прибору остыть.
- Запрещается использовать кофеварку без воды в емкости или без емкости.
- Между кофеваркой и любыми боковыми или задними стенками должно оставаться свободное пространство не менее 3 см и свободное пространство не менее 15 см над кофеваркой.
- Опасность ожогов! Кофемашина генерирует тепло во время работы.
- Запрещается использовать кофемашину в сочетании с компонентами или дополнительными аксессуарами других производителей.
- Следует использовать только оригинальные запасные части производителя. Использование запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
- Установка кофемашины должна осуществляться только на ровной и сухой поверхности.
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства или острые предметы для очистки кофемашины.

- Запрещается гасить пламя/пожар водой: выключить прибор, вынуть вилку из розетки и накрыть пламя крышкой или огнеупорным полотном.
- Не допускать, чтобы шнур электропитания касался острых краев.
- Запрещается размещать прибор рядом с кранами или раковинами.
- При использовании удлинителя указанное номинальное значение должно быть как минимум равно номинальному значению прибора. Если прибор оснащен 3-полюсным заземленным электрическим кабелем, удлинитель должен быть 3-ПОЛЮСНОГО ТИПА С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ. Длинный кабель не должен лежать на столешнице или столе, где его могут потянуть дети, или свисать, вызывая падение из-за спотыкания об него.
- Перед использованием рекомендуется осторожно вытереть насухо машину от небольших следов влажности, оставшейся после контроля качества.

1.4 Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию. Заданное время автоматического выключения – 10 минут. Увеличение этого интервала приведет к увеличению энергопотребления прибора.



1.5 Ответственность производителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правил техники безопасности.



Следует бережно хранить данное руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

Настоящие инструкции можно скачать на сайте компании Smeg: www.smeg.com.

1.6 Утилизация



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/EC.

- Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию,

в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

2 Описание прибора (Рис. А)

- 1 Заварочный диспенсерный блок.
- 2 Холдер (рожок).
- 3 Решетчатая подставка для чашек.
- 4 Индикатор уровня.
- 5 Лоток для сбора капель
- 6 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- 7 Крышка емкости для воды.
- 8 Емкость для воды (1 литр).
- 9 Мерная ложка/темпер.
- 10 Чаша для чалды.
- 11 Однопорционная чаша.
- 12 Двухпорционная чаша.
- 13 Фильтр для умягчения воды (доп. аксессуар).
- 14 Панель управления.
- 15 Тестовая полоска для определения жесткости воды.
- 16 Игла для очистки чаш

2.1 Описание дополнительных аксессуаров

В комплект поставки включены следующие дополнительные аксессуары:

Мерная ложка/Темпер (9)

- Аксессуар для дозирования количества и прессования молотого кофе в чаше.

Чаши (10, 11, 12)

- В комплект этой машины входят 3 чаши: две чаши под давлением для молотого кофе и одна - для бумажных чалд (таблеток) (Рис.В).

Тестовая полоска для определения жесткости воды (15)

- Способ использования тестовой полоски из комплекта поставки для измерения жесткости используемой воды см. в разделе «Настройки машины - Жесткость воды».





2.2 Описание команд управления (Рис. А)

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (6)


Нажатием этой кнопки подается или отключается напряжение на машину.

Кнопки выбора подачи (17-19)

Нажмите для подачи кофе.

Кнопка	Функция
 (17)	Эспрессо одна порция
 (19)	Эспрессо двойная порция

Кнопка меню настроек (18)

Кнопка	Функция
 (18)	Меню настроек: нажимайте 5 секунд
	Предупреждение об удалении накипи: мигание оранжевым цветом

2.3 Перед первым использованием (Рис. D)

- Снимите с кофемашины все этикетки и наклейки.
- Тщательно вымойте и высушите компоненты кофемашины (см. раздел «4 Очистка и техническое обслуживание»).
- Снимите крышку (7), потянув ее вверх, затем извлеките емкость (8).
- Заполните емкость (8) свежей чистой водой непосредственно из-под крана или графином, не превышая максимальный уровень, указанный на емкости.

- Установите на место емкость (8), слегка надавив на нее, чтобы открыть клапаны на дне емкости.



Запрещается использовать кофеварку без воды в емкости или без емкости.
ОПАСНОСТЬ ПОЛОМКИ!



Компоненты, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих требованиям действующего законодательства.

3 Эксплуатация



Перед использованием кофемашины внимательно ознакомьтесь с содержанием раздела «1 Меры предосторожности» и разделом «2.3 Перед первым использованием».

3.1 Первое использование (Рис. G)



Перед первым использованием необходимо выполнить промывку внутренних контуров. Выполните следующие действия.

- Включите кофемашину выключателем ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (6): световые индикаторы кнопок (17), (18) и (19) мигают в течение всего времени подогрева до заданной температуры. Кофемашина готова к работе, как только все три индикатора загорятся немигающим светом.
- Вставьте холдер (рожок) (2) с двухпорционной чашей (12) в кофемашину.



- Поместите емкость под носики подачи кофе и нажмите кнопку (19).
- Повторите эту операцию 5 раз.



Выполнение промывки внутренних контуров рекомендуется также в случае долгого простоя кофемашины.

3.2 Приготовление кофе эспрессо



Кофемашина оснащена тремя чашами (РИС. В):
Однопорционной чашей (11),
двухпорционной чашей (12)
и чашей для чалды (таблетки)
(10). Под каждой чашей
оттиснут соответствующий
символ.



Во избежание разбрызгивания не снимайте холдер (рожок) во время или сразу после подачи напитка, а подождите несколько секунд после окончания подачи.
ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Советы по приготовлению более горячего кофе (Рис. G)

Для получения более горячего эспрессо рекомендуется:

- Перед приготовлением кофе подогреть чашки, сполоснув их горячей водой.
- Вставьте в машину холдер (рожок) (2) с вставленной чашей, без добавления кофе. Используя ту же чашку для приготовления кофе, нажмите кнопку с 1 чашкой (17) и подайте в чашку горячую воду, чтобы подогреть ее.



Если после долгого бездействия машины (перерывы более 30 мин) первые порции кофе не достигают нужной температуры, это считается нормальным явлением. Для получения более горячего кофе повторите описанную процедуру.

Молотый кофе (Рис. В-С-Е-G)

- Вставьте однопорционную (11) или двухпорционную (12) чашу для молотого кофе в холдер (рожок) (2).
- Наполните чашу (11) или (12) тонко молотым кофе для кофе эспрессо.
- Выверните молотый кофе и надавите темпером для прессования (9).
- Удалите излишки молотого кофе с краев холдера (рожка) (2), вставьте его в заварочный диспенсерный блок (1) и поверните вправо до полного крепления.



- Для приготовления одной чашки кофе насыпьте в соответствующую чашу (11) одну мерную ложку молотого кофе без верха (примерно 7 граммов).
- Для приготовления двух чашек кофе насыпьте в соответствующую чашу (12) две мерные ложки молотого кофе без верха.
- Перед установкой холдера (рожка) в заварочный диспенсерный блок проверьте, что края чаши очищены от остатков молотого кофе.



Эксплуатация

- Поместите чашку или чашки под носики холдера (рожка).
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемой функции. При выборе любой из функций приготовление завершается автоматически.
- Для получения информации о специальных напитках см. раздел «2.2 Описание команд управления».
- По окончании подачи напитка подождите несколько секунд, затем снимите холдер (рожок) (2), повернув его влево.

Кофе в чалде (таблетке) (Рис. В-С-Е-Е)

- Вставьте чашу для чалды (10) в холдер (рожок) (2).
- Разместите чалду в холдер (рожок) (2), размещая ее как можно более по центру. Вставьте холдер (рожок) (2) в заварочный диспенсерный блок (1).
- Поместите чашку или чашки под носики холдера (рожка) (2) и нажмите кнопку подачи (17).
- По окончании подачи напитка снимите холдер (рожок) (2), повернув его влево.



Прежде чем начать подачу напитка проверьте, что язычок чалды (таблетки) вставлена в чашу, а не выступает на ее край.



- Любую подачу напитка можно прервать в любой момент нажатием кнопки подачи.



Каждый раз по окончании подачи напитка и спустя несколько секунд ожидания рекомендуется снять холдер (рожок) и очистить чашу от остатков молотого кофе.

Настройка количества подаваемого кофе

Для каждой функции можно отдельно настроить желаемое количество подаваемого кофе.

Для изменения количества подаваемого машиной кофе:

- Поместите маленькую или большую чашку под заварочный диспенсерный блок (1).
- Нажимайте не менее 3 секунд одну из кнопок, соответствующую подаваемому напитку (17) или (19) до тех пор, пока световой индикатор соответствующей кнопки остается гореть немигающим цветом.
- По достижении требуемого количества остановите подачу повторным нажатием той же кнопки.
- Объем напитка настроен и записывается в память на постоянной основе.

3.3 Доступ к меню программирования и изменение настроек

- Убедитесь, что машина готова к работе, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку (18) в течение 5 секунд до загорания всех кнопок мигающим светом: машина находится в режиме программирования.
- Настройте машину в соответствии с вашими потребностями (см. следующую страницу).
- Для выхода из меню подождите 30 секунд, не нажимая никаких кнопок.



Настройка температуры кофе

- Войдите в меню программирования.
- Для настройки температуры кофе нажмите кнопку (17).
- Кнопка (17) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка температуры
  	Низкая
  	Средняя
  	Высокая

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемой температуре: низкая (17), средняя (18) или высокая (19).
- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.

Настройка жесткости воды

- Машина установлена по умолчанию на «уровень жесткой воды». Машину можно настроить в зависимости от фактической жесткости водопроводной воды в различных регионах, что позволит сократить количество операций по декальцификации воды.
- Если показатель жесткости воды неизвестен, необходимо использовать специальную тестовую полоску (15) из комплекта поставки, следуя следующим инструкциям.
- Выньте из упаковки реактивную полоску из комплекта поставки.




- Полностью погрузите полоску в стакан с водой примерно на одну секунду.
- Выньте полоску из воды и слегка встряхните. Спустя примерно одну минуту сравните полученный результат. Если на полоске появились 5 отметок синего цвета, выберите настройку «мягкая вода».

Если на полоске появилась 1 или 2 отметки розового цвета, выберите настройку «вода средней жесткости». Если на полоске появились 3, 4 или 5 отметок розового цвета, выберите настройку «жесткая вода».

- Войдите в меню программирования.
- Для настройки жесткости воды нажмите кнопку (18).
- Кнопка (18) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка воды
  	Мягкая
  	Средняя
  	Жесткая

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую диапазону значений, который вы хотите установить для мягкой (17), средней (18) или жесткой (19) воды.

		
Мягкая	Средняя	Жесткая
<10 °dH	10 °dH - 20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18 °fH - 36 °fH	>36 °fH
<180 мг/л CaCo3	180-300 мг/л CaCo3	360 мг/л CaCo3



Эксплуатация

- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.



Для продления срока службы машины и сохранения аромата и вкуса кофе рекомендуется использовать фильтр умягчения воды Smeg (дополнительный аксессуар, не входит в комплект поставки). Для установки и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к аксессуару. После установки настройте уровень жесткости воды на «Мягкий», следуя инструкциям из предыдущего раздела.

Настройка времени автоматического отключения

В целях экономии электроэнергии кофемашина оснащается функцией автоматического отключения в случае долгого простоя.

Нажмите любую кнопку на панели управления, чтобы снова включить машину.

Для настройки времени автоматического отключения выполните следующие действия:

- Войдите в меню программирования.
- Для настройки времени автоматического отключения нажмите кнопку (19).
- Кнопка (19) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка времени
	10 минут
	20 минут
	30 минут

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемому времени: 10 минут (17), 20 минут (18) или 30 минут (19).
- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.

Восстановление заводских значений

Для восстановления заводских настроек выполните следующие действия:

- Нажимайте одновременно кнопки (18) и (19) не менее 10 секунд.
- Все кнопки однократно загораются мигающим светом, указывая, что все настройки сброшены до заводских значений.

Включение/отключение звуковой сигнализации

- По умолчанию звуковая сигнализация машины отключена.
- Звуковую сигнализацию можно включить/отключить нажатием кнопок (17) и (18) в течение 5 секунд.
- Кнопка (17) трижды мигает, указывая, что настройка записывается в память.



4 Очистка и техническое обслуживание

4.1 Меры предосторожности



Опасность поражения электрическим током.

- Выньте вилку из розетки, прежде чем приступать к очистке кофемашины.
- Запрещается погружать кофемашину в воду или другие жидкости.
- Перед выполнением очистки следует дать прибору остыть.



Опасность повреждения поверхностей.

- Запрещается использовать струи пара для очистки кофемашины.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель, для очистки поверхностей с металлизированной отделкой (например анодированных, никелированных, хромированных).
- Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать твердые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

4.2 Очистка корпуса кофемашины

В целях лучшей сохранности остывшие внешние поверхности следует регулярно

очищать после каждого использования. Для очистки протрите их мягкой влажной салфеткой.

4.3 Очистка компонентов кофемашины

Очистка лотка для сбора капель (Рис. Н)
Лоток для сбора капель (5) оснащен красным поплавком (4), который выступает из решетчатой подставки для чашек, как только превышает максимальный уровень жидкости.

- Снимите подставку для чашек (3) с лотком для сбора капель (5) и опорожните его.
- Протрите лоток (5) мягкой салфеткой и установите его вместе с подставкой для чашек (3) в исходное положение.
- Высушите компоненты и установите их в исходное положение.

Очистка чаш для кофе

Регулярно промывайте чаши для кофе (10), (11) и (12) под проточной водой. При закупорке отверстий очистите их иглой из комплекта поставки (16).

Очистка заварочного диспенсерного блока

Заварочный диспенсерный блок (1) необходимо промывать после каждых 200 порций кофе, выпуская около 500 мл воды нажатием одной из кнопок кофе (17) или (19) без использования молотого кофе или чалды (таблетки).

Очистка емкости для воды

Емкость для воды (8) необходимо очищать ежемесячно с использованием влажной салфетки и неагрессивного моющего средства.



4.4 Декальцинирование (удаление накипи)

Процедура удаления накипи должна выполняться, когда световая кнопка (18) начинает мигать оранжевым цветом.

Предупреждение будет отображаться при каждом выходе машины из режима ожидания до тех пор, пока не будет выполнена процедура удаления накипи.

Для проведения цикла декальцинирования выполните следующие действия:

- Полностью опорожните емкость для воды (8) и снимите фильтр для умягчения воды (при наличии).
- Заполните емкость для воды (8) водным раствором средства для удаления накипи в рекомендуемых производителем пропорциях до МАКС. уровня.
- Снимите холдер (рожок) (2) и поместите соответствующую емкость под заварочный диспенсерный блок (1).
- Включите машину нажатием кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).
- Как только машина перейдет в рабочий режим готовности, удерживайте нажатой кнопку (18) в течение 10 секунд, пока световой индикатор оранжевого цвета загорится немигающим светом.
- Нажмите кнопку (18), чтобы запустить цикл декальцинирования: кнопка (18) начнет мигать.
- Цикл удаления накипи автоматически выполняет несколько промывочных циклов с определенными интервалами для удаления накипи внутри кофемашины до полного опорожнения емкости (8).

- Цикл удаления накипи прерывается и загорается индикатор белого цвета (18).
- Выньте емкость для воды (8), опорожните и промойте ее.
- Заполните емкость (8) водой до максимального уровня и вставьте ее в соответствующий отсек.
- Поместите пустую емкость под диспенсерный блок (1) и нажмите кнопку (18).
- Когда емкость (8) опорожняется, это значит, что промывочный цикл завершен и машина переходит в режим рабочей готовности, при этом загораются три индикатора.



Опасность получения травм.

- Средство для удаления накипи содержит кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.
- Строго следуйте инструкциям производителя и указаниям по технике безопасности, приведенным на упаковке, в случае контакта с кожей или глазами.
- Во избежание повреждения кофемашины используйте средства для удаления накипи, рекомендованные компанией Smeg.

Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Не происходит подача кофе.	Отсутствие воды в емкости (8). Кнопки (17) и (19) мигают	Наполнить емкость (8) водой.
	Закупорка отверстий чаши (10-11-12).	Очистить чашу (10-11-12) иглой из комплекта поставки (16).
	Неправильно установлена емкость (8).	Правильно разместить емкость (8) в соответствующий отсек.
	Присутствие накипи.	Выполнить цикл удаления накипи.
Кофе капает из холдера (рожка) (2), а не из носиков.	Неправильно вставлен или загрязнен холдер (рожок) (2).	Вставить холдер (рожок) (2) и повернуть его до упора. Очистить холдер (рожок) (2).
	Износ уплотнительной прокладки заварочного диспенсерного блока.	Заменить в авторизованном сервисном центре.
	Отверстия носиков закупорены.	Очистить отверстия носиков.
	Слишком наполнена чаша.	Добавьте в чашу мерной ложкой из комплекта поставки правильное количество.
Холдер (рожок) (2) не крепится к кофемашине.	Слишком наполнена чаша.	Использовать мерную ложку (9) из комплекта поставки и соответствующую чашу.
Кофемашина не работает и мигают все световые индикаторы.	Вероятность неисправности.	Отсоединить кофемашину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.



Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофейная пенка (крема) светлого цвета и слишком быстро вытекает из носика.	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее надавить на кофе.
	Недостаточное количество молотого кофе.	Увеличить количество.
	Слишком крупный помол кофе.	Использовать только молотый кофе для эспрессо-кофемашины.
Кофейная пенка (крема) темного цвета и слишком медленно вытекает из носика.	Неправильный тип молотого кофе.	Сменить тип используемого молотого кофе.
	Слишком сильное прессование молотого кофе.	Слабее надавить на кофе.
	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество.
	Закупорены заварочный диспенсерный блок (1) или чаша (10-11-12).	Очистить заварочный диспенсерный блок (1) и чашу (10-11-12).
Световые индикаторы (17) и (19) мигают в течение нескольких секунд.	Слишком тонкий помол кофе.	Использовать только молотый кофе для эспрессо-кофемашины.
	Присутствие накипи.	Выполнить цикл удаления накипи.
	Отсутствие воды в емкости (8).	Наполнить емкость (8) водой.
Приготовленный кофе не вытекает горячим.	Неправильно установлена емкость (8).	Правильно разместить емкость (8) в соответствующий отсек.
	Бездействие машины в течение длительного времени.	Увеличить температуру кофе в меню программирования, следуя указаниям из раздела «Настройка температура кофе».
	Чашки предварительно не подогреты.	Подогреть чашки, промыв их теплой водой.



Если неисправность не устраняется или имеются неисправности другого типа, следует обратиться в сервисную службу по месту нахождения.